

影片分享- 行業與職業 (旅遊)  
Video Sharing – Industries and Jobs (Tourism)

**嘉賓背簡介/Profile of the Guest**

姓名	林顯廷 Zelotes Lam
職業	營運助理總監 Assistant Director - Operations & Efficiency

**行業與職業影片簡介 / Description of videos for Industries and Jobs**

英文/ English	Mr Zelotes Lam is a passionate luxury hospitality professional focusing on technology and innovation, driving change and optimizing operations.
繁體中文	林顯廷先生是一位充滿熱情的豪華酒店專業人士，專注於技術和創新、推動變革和優化營運。
简体中文	林显廷先生是一位充满热情的豪华酒店专业人士，专注于技术和创新、推广变革和优化营运。

**建議訪問問題 / Proposed Interview Questions**

英文/ English	繁體中文	简体中文
Why did you choose to work in the hotel industry? How did you enter this industry?	為何當初從事酒店行業？最初是如何入行的？	为何当初从事酒店行业？最初是如何入行的？
Hello, my name is Zelotes Lam	你好，我的名字是林顯廷	你好，我的名字是林显廷
And I am the Assistant Director of Operations and Efficiency	我是一位營運助理總監	我是一位营运助理总监
Like a lot of people in our industry	就像行業裡很多其他人一樣	就像行业里很多其他人一样
The love of travel has brought me here	我對旅行的熱愛把我帶到這行業	我对旅行的热爱把我带到这行业

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>I really enjoy staying in different hotels and also being in different parts of the world</p>	<p>我真的很喜歡到世界各地入住不同的酒店</p>	<p>我真的很喜欢到世界各地入住不同的酒店</p>
<p>After graduating from the School of Hotel and Tourism Management</p>	<p>從酒店及旅遊管理學院畢業後</p>	<p>从酒店及旅游管理学院毕业后</p>
<p>I joined Swire Hotels as a management trainee</p>	<p>我加入太古酒店集團成為管理培訓生</p>	<p>我加入太古酒店集团成为管理培训生</p>
<p>And this programme really allowed me to choose the area of focus that I wanted to be in, which is room operations</p>	<p>這計劃讓我選擇了自己希望專攻的領域 - 客房營運</p>	<p>这计划让我选择了自己希望专攻的领域 - 客房营运</p>
<p>And since then I've developed the passion for technology and also hospitality solutions</p>	<p>從那時起我建立了對科技和酒店服務業的熱忱</p>	<p>从那时起我建立了对科技和酒店服务业的热忱</p>
<p>What are the main job responsibilities?</p>	<p>你的主要工作內容是什麼？</p>	<p>你的主要工作内容是什么？</p>
<p>So I champion most of the systems that our operation teams use</p>	<p>我負責支援營運團隊使用的大部分系統</p>	<p>我负责支援营运团队使用的大部分系统</p>
<p>And any pain points and inefficiencies are related to me</p>	<p>任何困難和效率問題都與我相關</p>	<p>任何困难和效率问题都与我相关</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>And I try to find a solution for them</p> <p>For my office work, it's relatively stable</p> <p>But I need to remain flexible</p> <p>Because our operation teams might need me at anytime for updates</p> <p>And also possibly anywhere in the world</p>	<p>我會嘗試為他們找出解決方案</p> <p>我的辦公室工作相對穩定</p> <p>但我需要保持靈活性</p> <p>因為我們的營運團隊隨時需要我</p> <p>為他們提供有關世界上任何地方的情況的最新資訊</p>	<p>我会尝试为他们找出解决方案</p> <p>我的办公室工作相对稳定</p> <p>但我需要保持灵活性</p> <p>因为我们的营运团队随时需要我</p> <p>为他们提供有关世界上任何地方的情况的最新资讯</p>
<p>What kinds of qualification, and skill set are required for the job?</p>	<p>從事此職業需要經過哪些訓練和需要具備哪些技能？</p>	<p>从事这个职业需要经过哪些训练和需要具备哪些技能？</p>
<p>So qualifications needed really depend on the area that you want to focus on</p> <p>However, I believe that technology is the way forward</p> <p>A lot of people might have skills in Microsoft Word, Excel or PowerPoint</p> <p>But everyone needs to take this a step forward</p>	<p>所需的資歷實際上取決於你想專攻的領域</p> <p>但是我相信科技是未來的趨勢</p> <p>很多人或許已具有 Microsoft Word, Excel 或 PowerPoint 的技能</p> <p>但是每個人都需要向前邁出更大的一步</p>	<p>所需的资历实际上取决于你想专攻的领域</p> <p>但是我相信科技是未来的趋势</p> <p>很多人或许已经具有 Microsoft Word, Excel 或 PowerPoint 的技能</p> <p>但是每个人都需要向前迈出更大的一步</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
Learning skills like Power BI, Power Automate, 6 Sigma, etc.	學習更多技術如 Power BI, Power Automate, 6 Sigma 等等	学习更多技术如 Power BI, Power Automate, 6 Sigma 等等
The list is really endless	我們需要持續學習的清單真的是無盡的	我们需要持续学习的清单真的是无尽的
And if you're able to hone your skill sets and technology, that will take you very far	如果你能磨練自己的技能和掌握前瞻技術 這將會讓您你走得更遠	如果你能磨练自己的技能和掌握前瞻技术 这将会让你走得更远